

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## A VUELA PLUMA

Para el Sr. Oliver Delgado, para el Magnífico Ayuntamiento de Sóller, y para todos los sollerenses patriotas.

En notas publicadas en el número anterior (1) se ha dado cuenta del concurso que se celebró entre los maestros nacionales de Sóller, base de un premio de 250 pesetas ofrecido por el Sr. Oliver Delgado, con el noble fin de ayudar a la patriótica obra de hacer cultura.

A los aplausos que el donante Sr. Oliver, como el premiado Sr. Moragues, maestro de Biniraix, han recibido, unimos los nuestros, tan sinceros como desinteresados.

Pero permítasenos que, envueltos en la sombra del seudónimo, pidamos acogida a nuestro amigo el Director de este semanario para llamar la atención a los sollerenses que aquí y en el extranjero tienen, como uno de los amores predilectos de su corazón, el engrandecimiento moral y material de su ciudad.

No importa señalar ahora lo que todos lleven en su espíritu, que con ser importante no es suficiente el progreso material de un pueblo, ya que por sobre él deben perseguir por todos los medios el que florece en espiritualidad y cuya base es la instrucción y educación del pueblo.

Porque el vivir en una ciudad, el pasar por una ciudad, no es, ni mucho menos, el vivir en medio de un grupo más o menos grande de edificios, ni el que éstos sean más o menos suntuosos, no: vivir en una ciudad es todo eso, pero es, además, vivir en medio de gentes altamente educadas e instruidas.

La acción individual, que hace que cada uno atienda a la renovación de la que fué su casa natal, es bastante para el primer aspecto del progreso, tanto más, cuanto que el Ayuntamiento y las demás corporaciones y entidades van encaminando sus esfuerzos colectivos para una pronta realización de las mejoras de índole general.

Falta a nuestro entender un poco de atención a lo demás. Mejor aún, falta ensanchar la atención que ya comienza a darse a estas cuestiones y a estos asuntos, creando una nueva necesidad social para satisfacer la cual no es bastante la existente Junta local de primera enseñanza, sino que sería necesaria la constitución de una Liga, o asociación protectora de la cultura sollerense, y cuyos fines podrían resumirse en el de atender por todos los medios a una mejora cultural de todo el pueblo y de todos sus aspectos.

La eficacia de esta obra podría ser grande. La realización inmediata, a base del donativo que tan magnánimamente ofreció el Sr. Oliver y Delgado. Los puntos del programa a realizar, además de los que se les ocurran a todos, los iremos fijando en notas sucesivas.

Envío:

Al Ayuntamiento de Sóller, acogedor de toda idea encaminada al progreso de la ciudad.

Al Sr. D. Antonio Oliver y Delgado, cuya generosidad habrá sido el punto inicial de esa obra pro-Sóller.

A todos los sollerenses que, expatria-

(1) Este artículo, que estaba compuesto para ver la luz en el número anterior, hubo de ser retirado, lo mismo que el de la señora Grimalt, para dar cabida al anuncio mortuario que publicamos en la primera plana de dicho número.—N. de la R.

dos, sueñan con su rincón de los naranjos donde vieron la luz.

Y a todos los que aquí sueñan en ver su ciudad mejorada, elevada de cada día,

Acudimos para que acojan esta idea, la siembren en su corazón y la devuelvan en frutos de amor y patriotismo.

IVÓN.

## UNA VISITA A LA VIRGEN DE LOURDES

Antes que estallara la guerra europea, en el año mil novecientos trece, Mallorca, nuestra muy amada patria, representada por ilustres mallorquines, promovió y llevó a cabo una peregrinación a la Virgen de Lourdes.

Por mi dicha figuré en el número de los peregrinos, y con la compañía de un ser querido, a quien poco después la muerte me arrebató, emprendí el viaje llena de esperanzas y anhelos, que trocáronse muy pronto en realidades y recuerdos.

Una noche pasada en un camarote del «Miramar», que nos condujo a Barcelona, y recorridos por la marcha vertiginosa de la locomotora los seiscientos kilómetros que poco más o menos separan a la Ciudad Condal de Lourdes, llegamos al término de nuestro viaje, en la mañana de un día gris y lluvioso y que, sin embargo, para mi alma pocas días han amanecido más claros y despejados que aquél, de recuerdos imborrables. Iba a satisfacer las ansias que sentía de contemplar el imponente espectáculo de la fe de los cristianos que, unidos por las mismas creencias, veníamos a postrarnos ante la Virgen de la gruta.

Para poder comprender la impresión conmovedora que causa al alma la vista de la gruta de Massabielle, en cuya roca posó sus plantas la Virgen Inmaculada, es necesario haber estado allá y respirado el ambiente saturado de incienso, de oraciones y plegarias, que con religioso fervor elevan los peregrinos hasta el trono de Dios y de María.

El acto más imponente que presencié en Lourdes fué la procesión que con el Santísimo Sacramento se verifica, y en la cual se da la bendición a los enfermos pidiendo a Dios, por mediación de la Virgen, la salud. Un sacerdote dirige las preces mientras se da la bendición, y la multitud, postrada, repite con voz entrecortada por los sollozos que salen de todos los pechos, dichas jaculatorias con un fervor y entusiasmo capaz de conmover el corazón más duro. Si queréis ver fe y sentirla vosotros mismos en lo más hondo de vuestras almas, id a Lourdes, y allá en aquel acto solemne unios a los demás fieles en la plaza del Rosario y veréis elevarse el Dios Omnipotente, por las manos de su ministro, sobre la cabeza de cada uno de los enfermos para bendecirlos, implorando ellos el remedio de sus males; presenciareis la grande expectación de un pueblo que ora y espera con vivas ansias ver la realización de algún milagro. En aquellos momentos solemnes, las más dulces lágrimas humedecerán vuestros ojos, y recorrerá vuestro cuerpo el frío nervioso de las más grandes emociones.

Si alguna vez en alas de vuestro amor a María váis a Lourdes, veréis, como es imposible comprender sin antes haberlo experimentado, todo el placer espiritual que siente el alma en los actos piadosos que celebran los peregrinos, pues anegados éstos en aquellas dulzuras les

parece que han gozado unos días de cielo anticipado. ¿Será que la Virgen ha dejado allá un imán que atrae los corazones?

¡Oh dichosa gruta de Massabielle! yo siento la añoranza que dejas a todo corazón que ha palpitado ante tu presencia; no creo volverte a ver, pero desde Mallorca, Reina adorada que resides en la Cueva ¡yo te saludo! Jamás se borrará de mi mente el recuerdo de felices días que pasé a tu presencia. El solo nombre de Lourdes despertará siempre en mi corazón sentimientos tiernos y en mi cerebro evocaciones dulcísimas.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor Julio 1920.

## En el Club de los Exploradores

El martes de la presente semana dió una conferencia el Rdo. P. Bartolomé Arbona a los jóvenes que componen el benemérito Instituto. Era exclusivamente para ellos y no se circularon invitaciones.

A las ocho y media de la noche estaban congregados, en el salón de la Biblioteca del edificio social, los miembros que integran esa Institución. El padre Arbona penetró en la sala ocupando el sitio destinado a los oradores.

El presidente, D. Loreto Viqueira, en breves y elocuentes palabras hace la presentación del conferenciante y describe los principales rasgos de su fisonomía, de una manera especial el amor que siente por la niñez, que a pesar de no disponer más que de tres días para estar entre los suyos, ha querido honrar esta casa, honor que es tanto más de agradecer cuanto ha sido el ofrecimiento voluntario y espontáneo, no habiendo tenido necesidad él de solicitarla ni rogarle. Encarece a los pequeños que forman el auditorio que, cualquiera fuese el tema que desarrollara, le escucharan con atención y pusieran en práctica sus consejos.

Acto seguido concede la palabra al orador. Se levanta éste en medio de los aplausos de todos, y, restablecido el silencio, habla.

No fué una conferencia propiamente lo que dijo el P. Arbona, y en esto estuvo muy acertado, pues la capacidad del auditorio no era bastante para digerirla y asimilársela después; era más bien una conversación familiar que, por lo amena e interesante, hizo las delicias de todos los concurrentes, entreteniéndoles agradablemente por espacio de media hora.

Ignoramos si el P. Arbona conoce o no el Reglamento de los Exploradores, tan sabiamente meditado, pero sí es cierto que por una coincidencia, que no es de extrañar en persona culta que conoce los asuntos que lleva entre manos, con vino en todos los puntos expuestos que tienen relación con dicho Código.

Encareció el cumplimiento de las obligaciones que impone el Reglamento, que es el corazón, el que da vida e imprime movimiento a la Institución, no únicamente por el gusto que se experimenta por el deber cumplido, sino también por la palabra de honor solemnemente empeñada. Así, desde la infancia, aprenden a ser hombres; y cuando venga la hora de la responsabilidad se encuentran fuertes, con carácter propio, de convicciones firmes, sin que pueda doblegarles ni la amenaza de los que, no siendo legítimos señores preteaden dominarles,

ni la lisonja de los aduladores de baja estofa que les salen al encuentro a cada paso.

Aplaudió la idea acariciada por el Comité, de llevar a los niños, luego de cumplidos los deberes religiosos, a las afueras de la ciudad, a recorrer las altas montañas que circundan nuestro valle. Hoy los ejercicios físicos se imponen y precisa fomentarlos. Mientras el niño desarrolla sus fuerzas corporales, allá en las alturas, respirando aire puro, parece que está más cerca del cielo, invitándole todo lo que le rodea a levantar su espíritu y alimentarle de los bienes que le son propios y peculiares. Alejándolos de las poblaciones se consigue evitarles respiren aires saturados de miasmas corruptores que tantos estragos produce en la juventud, por encontrar el terreno abonado a causa de la deficiencia de nuestra naturaleza, para precipitarse a la perdición. Terminó el conferenciante dando atinadísimos consejos a los niños para que con pie firme caminen por la senda del bien y correspondan a la confianza que tienen puesta los hombres que pasan ya, en los jóvenes educados en la disciplina y la virtud.

El orador fué muy felicitado.

## EN EL COLEGIO DE LAS MM. ESCOLAPIAS

Verificáronse durante la anterior semana en este colegio los exámenes de fin de curso, y una vez más fueron éstos demostración evidente de las grandes ventajas que ofrece la enseñanza graduada que en este importante centro docente se da, comenzando por los conocimientos elementales que, jugueteando, reciben las numerosas parvulitas que a él concurren. En otros grados, en todos los demás, de una manera práctica quedaron demostradas igualmente las excelencias del sistema y la pericia de las ilustradas profesoras.

Y demostración complementaria vino a ser la brillante exposición de labores, pinturas y demás trabajos escolares que se abrió solemnemente el domingo y se cerró el jueves, conforme anunciamos en nuestra edición anterior. Por las primorosas confecciones expuestas se ve que la enseñanza que se da a las alumnas es razonada y muy completa. En la parte literaria se las ejercita por medio de descripciones de viajes, narraciones históricas, composiciones dialogadas y epistolares sobre temas que se han señalado en la clase, etc., y por lo que respecta a la contabilidad se las ejercita en el cálculo de modo que, con verdadero dominio de la teoría, resuelven ellas los más intrincados problemas, hasta la Teneduría de libros inclusive. De bordados y demás labores de aguja no hay que hablar sabiendo es este ramo en la casa una verdadera especialidad.

Por dicha Exposición ha desfilado estos días gran número de personas: podríamos decir que todos los amantes de la cultura a quienes sus ocupaciones no lo han impedido la han visitado, y que la gran mayoría de los visitantes han manifestado su admiración por los adelantos que han notado y prodigado sus elogios lo mismo para las ilustradas y pacientes maestras como para las aplicadas discípulas que, agradecidas a los desvelos y sacrificios de sus amantes padres, han puesto todo su esmero para que fueran las labores expuestas una

prueba palmaria de su reconocimiento, puesto de relieve por su aplicación.

\*\*

El acto de la imposición de las bandas y repartición de premios,—consistentes en vistosos y elegantes diplomas— a las colegialas que más se distinguieron durante el finido curso, revistió extraordinaria solemnidad. Tuvo lugar el lunes por la mañana, según dijimos, y a él asistió un reducido número de padres y otros familiares de las alumnas y otro, que fuera tal vez mayor que el de éstos, de personas entusiastas por la enseñanza, para las que tiene verdadero atractivo toda manifestación cultural.

Es lástima que los que muestran gran interés en la instrucción y educación esmerada de sus hijos, y cuando para conseguirla precisan sacrificios pecuniarios no vacilan en hacerlos, concedan tan poca importancia al acto trascendental de la distribución solemne de las recompensas, que debería ser para ellos motivo de gran satisfacción y para los premiados en su presencia un halago mayor y un mayor estímulo.

\*\*

En cambio por la tarde llenóse de bote en bote, y desde muy temprano, el vasto local donde debía celebrarse el festival escolar cuyo programa el sábado adelantamos, hasta tal punto, que con grandes dificultades pudieron las MM. conseguir puesto para poder colocar a las personas invitadas particularmente que más tarde fueron llegando. Lo cual prueba que para muchos que desdeñan lo serio, lo sólido, lo positivo, lo esencial, lo realmente importante y de práctica utilidad, tiene gran atractivo lo baladí, lo secundario, lo superficial. Enhorabuena que los padres, con las expansiones, con el regocijo de sus hijos, sientan complacencia y se regocijen también; pero que los entusiasmos sólo esos adelantados de relumbión, y se enorgullecen de ver desempeñar a aquéllos sobre el tablado con más o menos acierto y gracia su papel, no habiendo sentido un entusiasmo y un orgullo mayores por los conocimientos de más valía que durante el curso adquirieron y que pueden ser—que han de ser indudablemente—la base de su bienestar en el porvenir, eso no lo comprendemos ni se compagina siquiera con los sacrificios pecuniarios que hemos dicho se imponen, con gusto, para proporcionar a sus hijos una instrucción esmerada y lo más completa posible.

En este festival, en que tomaron parte alumnas de todas las secciones, desde las parvulitas a las de la clase del pensionado, se representaron piezas variadas que hicieron las delicias del público y con las que pudieron lucir sus dotes, respectivamente, las colegialas que tuvieron a su cargo la interpretación. Fueron todas muy aplaudidas, y llamaron de un modo especial la atención de los inteligentes por su forma, para su fondo y por el acierto con que fueron interpretadas las tres últimas del programa, o sea el juguete que llevaba por título «El fortuna más inesperado», el coro infantil «Las bellas mariposas» y sobre todo el discurso «Adios al Colegio», que recitó la señorita Lopátegui con admirable dicción, sin que quiera esto decir que salieran defectuosas o que no gustaran las demás.

Plácemes mil—y se los tributamos muy sinceros y entusiastas— a las religiosas Escolapias, que tanto se desvelan por ilustrar la inteligencia y formar el corazón de las jóvenes sollerenses en quienes, madres de familia mañana, ha de quedar vinculada la cultura de nuestra futura sociedad, y plácemes mil también a éstas, de cuyas disposiciones y aprovechamiento un progreso de cada día mayor en nuestra querida Sóller cabe esperar.

#### CINEMA-VICTORIA

MARTES PRÓXIMO: ESTRENO DE  
**SOBERBIA**  
POR LA GENIAL Y BELLA ACTRIZ  
**FRANCESCA BERTINI**

## Crónica Local

El domingo último terminó en la iglesia de Ntra. S<sup>a</sup> de la Visitación la oración de Cuarenta-Horas que había empezado el viernes de la semana anterior, dedicadas a la milagrosa figura del Santo Cristo que en aquélla se venera.

Estaba adornado el hermoso templo con sus mejores galas y revistieron todos los actos que constituyeron la mencionada solemnidad el acostumbrado esplendor, habiendo asistido a ellos numerosos fieles.

De un modo especial fué solemne y estuvo concurrida la misa mayor del mencionado último día, en la que fué el celebrante el R. lo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asistido de los Sres. Garau y Suasi; cantó la capilla de la parroquia una bella partitura, y después del Evangelio glorió con bella dicción las excelencias de la doctrina del Crucificado nuestro muy querido paisano y amigo el Rdo. P. Bartolomé Arbona S. J., que había venido para pasar unos pocos días al lado de su familia, conforme dijimos ya.

Durante toda la tarde, y especialmente al anochecer, fué muy visitado el mencionado templo, en cuyo interior se goza, como es sabido, de agradabilísima temperatura aún en los días de más calor, y la función con que terminó la religiosa fiesta resultó en extremo lucida.

Con el fin de evitar otras desgracias en la playa de nuestro puerto de la índole de la de que en nuestro número anterior dimos cuenta, dispuso el Ayuntamiento, con muy buen acuerdo, que fuera señalado el punto de peligro por medio de una boya. Así se hizo, en efecto, y fué colocado un corcho flotante sujeto con una gruesa piedra en el sitio en que se nota el peligroso desnivel.

Pero... la boya a los pocos días ya resultó ser un aviso irrisorio, porque a un chusco nadador se le ocurrió el domingo por la mañana la peregrina idea de coger la piedra que sujetaba el flotador y llevarla a otro sitio, bastante lejos por cierto del en que había sido colocada y debía estar.

¡Lástima que no tuviera noticia del hecho el señor Alcalde, y sobre todo del nombre del autor, para poderle recomendar el esfuerzo que para el traslado de la enorme piedra con seguridad tuvo que hacer!

Dice el refrán que «no hay mal que cien años dure», pero puede también decirse que tampoco hay «bien» que tenga en este mundo igual duración. Estaba satisfecho el público sollerense de tener en punto tan céntrico como es la estación del ferrocarril, las oficinas de Correos y de Telégrafos, máxime cuando las primeras habían estado últimamente en lo alto de la calle de Isabel II y antes casi en el extremo de la calle del Mar, y ahora deben ser trasladadas a otro sitio por destinarse a fonda las dependencias que ambas administraciones ocupan en el referido edificio.

Con tal motivo, por lo que respecta a la primera, se ha publicado ya un anuncio en el que se expresa que, por orden de la Dirección General de Correos y Telégrafos, se convoca concurso para dotar a la Estafeta de esta ciudad de local adecuado, con habitación para el jefe de la misma, por tiempo de cinco años que podrán prorrogarse por la tática, de uno en uno, y sin que el precio máximo de alquiler exceda de mil pesetas anuales.

Añade el citado anuncio que las proposiciones deberán presentarse durante los veinte días siguientes al de la publicación del mismo en el «Boletín Oficial» de la provincia, a las horas de oficina,

en la Administración de Correos, y el último día hasta las cinco de la tarde, pudiendo antes enterarse allí, quien lo desee, de las bases del concurso.

De desear fuera, para la comodidad del público, que al referido concurso se presentara una casa situada en punto céntrico de la población, cosa que, dada la escasez de viviendas que desde hace bastantes años aquí se nota, lo vemos un tanto difícil.

Se vió, conforme auguramos al anunciaria en nuestro número anterior, muy concurrida la función de cine que se celebró en el «Cinema-Victoria» el martes de esta semana con la exhibición de la cinta *La Perla del Cinemá*, de cuya obra es principal protagonista la bella actriz Francesca Bertini. Como no podía menos de suceder tratándose de una película interpretada por la genial actriz, mereció la obra los aplausos de la numerosa concurrencia.

El jueves también hubo función en la que se proyectó la hermosa cinta *Veinte días en la sombra*, en la que representó bien su papel la simpática artista Diomira Jacobini. En la misma sesión se exhibieron los episodios 13.º y 14.º de la serie *El enigma del silencio* por el popular Conde Hugo.

\*\*

Esta noche en el mencionado cine se exhibirán los episodios 13.º y 14.º de la serie *El blanco trágico*, los cuales se repetirán mañana con el estreno de la cinta en cuatro partes *Los Hijos de la Muerte*, interpretada por Antonieta Calderani.

Mañana por la tarde, a las seis, habrá función en el teatro de la «Defensora Sollerense», exhibiéndose los episodios antes mencionados de la serie *El blanco trágico*.

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el propietario y distinguido comerciante de frutos en Alcira D. Francisco Arbona y Riutort y la bella y virtuosa señorita Rosa María Rullán y Miró. La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación, a las seis y media de la mañana.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor y Cestañer, vicario, habiendo actuado de testigos D. Antonio Muntaner y Colom y D. Bartolomé Ozonas y Deyá.

La boda, con motivo del luto de los novios, revistió carácter íntimo y no se circularon invitaciones.

Poco después de terminado el acto religioso salieron los nuevos desposados para Deyá, de paso para Lluch, donde pasarán algunos días.

Deseámosles toda suerte de felicidades y reciban nuestra más sincera felicitación.

Los fuertes calores de la anterior semana y principios de la actual disminuyeron el martes gracias a un fuerte aguacero que, casi podríamos decir de improviso, cayó sobre esta comarca, y por lo que refrescó la temperatura suponemos que a otro más intenso y de mayor duración que cayó en el mar.

En la noche del mismo día amenazó de nuevo lluvia, por cuyo motivo hubo de terminar precipitadamente la función cinematográfica al aire libre que tenía lugar en el patio del «Cinema-Victoria»; pero de la amenaza por medio de ligera llovizna no pasó.

En resumen, que el agua caída en este valle quitó el polvo de las carreteras y caminos vecinales, dejando el piso en estado de que por él pudiera el público cómodamente transitar; pero no penetró

en la tierra apenas, lo cual es como si dijéramos que a los campos de secano de poco les habrá servido para apagarles la sed.

Sin embargo, debido a ese cambio, hemos disfrutado algunos días de un ambiente más agradable, pero que no es probable dure, pues que estamos en plena canícula, y hoy ya ha vuelto a dejarse sentir el calor.

#### ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

El señor Alcalde ha conminado a dos cortantes que secaban pieles de reses muertas en el Matadero en sus domicilios, situados en calles muy céntricas de la localidad, con la imposición de fuerte multa y denuncia a los Tribunales si persisten en la desobediencia y no retiran con urgencia las pieles que son motivo de molestia para el vecindario.

\*\*\*

Durante esta semana la Alcaldía ha impuesto una multa a una vecina de esta ciudad dueña de un perro que andaba por la calle sin bozal.

\*\*\*

La noche del domingo fué detenido y encarcelado un borracho por cometer actos inmorales en la vía pública.

\*\*\*

El jueves la Alcaldía anunció al vecindario que a partir del día siguiente se detallaría en los bajos de la Casa Consistorial el arroz intervenido adjudicado a este Ayuntamiento por la Junta provincial de subsistencias para el consumo público. Este arroz, que es de buena calidad, se vende a ochenta céntimos de peseta el kilogramo y sabemos que tiene mucha aceptación por parte del vecindario, habiéndose vendido el primer día más de 200 kilogramos; de modo que en breve tiempo quedará agotada la partida de 2000 kilogramos que fué la que se adjudicó a este Ayuntamiento.

#### LA ADORACION NOCTURNA

Conforme dijimos el sábado último, se imprimieron y se han repartido en esta población buen número de invitaciones para la solemne vigilia inaugural de la Adoración Nocturna y Fiesta de las Espigas, que ha de tener lugar esta noche en esta ciudad, las que contienen el programa detallado del referido acto. Ha sido extractado este programa para su publicación en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número; esto no obstante, cumplimos la promesa de reproducirlo íntegro confiando han de poder enterarse a tiempo todavía aquellos de nuestros lectores que deseen tomar parte en la esplendorosa fiesta, que con seguridad serán muchos dada la importancia del religioso acto y el entusiasmo que reina entre los católicos sollerenses de acción, a juzgar por los comentarios favorables de buen número de éstos que durante la presente semana hemos oído.

He aquí, pues, el programa de la inusitada solemnidad:

*A las nueve y cuarto.*—Recepción, en la Estación del ferrocarril, de las secciones de Palma, Artá, Lluchmayor, Felanitx, Buñola, Binisalem, Lluch, Sanseñas y Pollensa. Allá mismo se organizará la procesión que se dirigirá a la Parroquia por las plaza y calle del Príncipe.

Los adoradores, acompañados de una banda de música, cantarán, durante el trayecto, himnos eucarísticos. Una vez en la Parroquia habrá Estación menor rezada y Salve cantada. El Párroco dirigirá, desde el púlpito, breve salutación a las Comisiones de los pueblos e invitará, en nombre de todas, a la ciudad de Sóller a la solemne Vigilia inaugural que tendrá lugar en la misma parroquia.

A las diez.—Junta de turno de los adoradores en la sala de guardia; salida de los mismos desde dicha sala con las banderas de las Secciones invitadas; bendición de la nueva bandera de la Sección Sóller; imposición del distintivo a los adoradores; jura de la bandera; exposición de S. D. M.; oraciones de la noche y sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario de Deyá.

Acto seguido comienzo del Oficio divino, con canto solemne del Invitatorio y del himno *Sacris Solemnis*. Primer nocturno semitonado y acto de Desagravio.

A las doce.—Segundo y tercer nocturnos semitonados y *Te Deum* solemne, del maestro Tortell, con acompañamiento del órgano.

A la una.—Trisagio y visita al Santísimo Sacramento.

A las dos.—Laudes solemnes, con acompañamiento del órgano.

A las tres.—Acto de Desagravio, oraciones de la mañana y ejercicio preparatorio de la Comunió general.

A las cuatro.—Comunió general para las mujeres. Acto seguido Oficio solemne. Los adoradores cantarán la *Misa de Angelis. Intra missam*. Comunió general para hombres. Terminado el Oficio se organizará solemne procesión con el Santísimo en la plaza del Príncipe, desde donde se bendecirá, con la Hostia Santa, la ciudad de Sóller y su término. Una banda de música tocará escogidas piezas y el pueblo cantará himnos eucarísticos.

Regresada la procesión a la parroquia se reservará S. D. M. dándose por terminada la solemne instalación de la Adoración Nocturna en esta ciudad.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 22 de Julio de 1920

La presidió el señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Antonio Colón, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá, D. José Bauzá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso a D. Loreto Viqueira Villanueva, como apoderado de su hermano político D. Lucas Solivellas, para desconchar y enlucir dos paredes del primer vertiente de la casa número 2 de la calle de Mallorca y conducir las aguas sucias de la misma casa a la alcantarilla pública.

Previa la lectura de sus respectivas cuentas, se acordó satisfacer: a D.<sup>a</sup> Antonia Roselló Vda. de Marqués 216'43 pesetas por la cera suministrada para las diferentes fiestas religiosas que acostumbra costear el Ayuntamiento durante el año y a D. Mateo Llabrés 12 pesetas por la alfalfa suministrada para los caballos del Ayuntamiento durante el mes de Junio último.

En este estado entró en el Consistorio el concejal señor Piña.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Gabriel Frontera Gomila y otros vecinos de la calle de Moragues, quienes recurren en queja contra el estado de la alcantarilla de la calle de Moragues que por su estado de permeabilidad suponen que las aguas que discurren por la misma pueden haber acudido a los pozos que poseen en sus casas, cuyas aguas se han contaminado de substancias extrañas y despiden mal olor, haciéndolas inservibles para los usos domésticos a que antes las destinaban. Terminan suplicando al Ayuntamiento acuerde practicar un minucioso reconocimiento a la misma y si resultan confirmadas sus sospechas ponerla en condiciones de impermeabilidad que garantice la pureza del agua de sus pozos por parte de la alcantarilla.

Enterada la Corporación, el señor Coll manifestó que efectivamente la alcantarilla de la calle de Moragues es permeable porque es de las construidas del sistema antiguo, conforme resultó de una inspección que se la hizo hace algún tiempo, poniéndose de manifiesto sus deficiencias. Abogó para que se construyera con arreglo al sistema moderno para ponerla en condiciones de impermeabilidad y evitar las reclamaciones dimanantes de los perjuicios que sufren los moradores de aquella calle.

El señor Colom fué de opinión antes de adoptar ninguna resolución sobre el particular de hacer inspeccionar la alcantarilla de referencia por el capataz de la brigada de obras municipales para tener conocimiento

del estado de la misma y resolver de conformidad a sus necesidades.

La Corporación resolvió de conformidad con la opinión del señor Colom.

Dióse lectura a lo acordado por la Junta local de Instrucción pública referente a la adjudicación del premio de 250 pesetas creado por el benemérito D. Antonio Oliver Delgado para el maestro o maestra de las escuelas públicas que durante el ejercicio escolar enseñe a leer y escribir a mayor número de adultos o niños analfabetos; tengan la clase en mejores condiciones de aseo e higiene y mayor grado de cultura y educación presente el conjunto total de los alumnos.

La Corporación enterada accedió a lo acordado por la Junta de Instrucción respecto a conceder el citado premio al Maestro de la escuela de Biniraix, Sr. Moragues, y a que la entrega se haga en plena sesión del Ayuntamiento el día de San Bartolomé, santo titular de esta ciudad.

El señor Colom preguntó si a más de las escuelas cuyos directores concurren al Concurso, la Junta había visitado otros centros de enseñanza, contestándole el señor Presidente que también visitó la escuela de niñas del Sella, dirigida por D.<sup>a</sup> Francisca Valls, disponiéndose diera cuenta del acuerdo de la Junta respecto al particular.

La Corporación acordó, a propuesta del Sr. Colom, notificar a la maestra D.<sup>a</sup> Francisca Valls la satisfacción del Ayuntamiento por el buen resultado que ha ofrecido el conjunto general del estado actual de la enseñanza en su escuela.

Encontrándose muy deteriorada la decoración del salón Capitular de la Casa Consistorial, se acordó, a propuesta del señor Presidente, proceder a la nueva decoración del mismo.

A propuesta también del señor Presidente, se resolvió proceder a la ejecución del acuerdo tomado en la sesión del día 9 de Octubre de 1917, por el que se resolvió la ampliación del puente denominado *dels Ases* cuando lo permitiera el estado de la hacienda municipal. Esta ampliación deberá ejecutarse por la orilla derecha bajando por el camino de la Figuera y en la forma que la Comisión de Obras determine la ejecución de las obras.

Habiendo estado a punto de ocurrir lamentables desgracias a las bañistas que concurren a la playa de *Ca'n Repic* a consecuencia de un hoyo que se ha hecho en el fondo del mar, la Corporación acordó delegar a los concejales Sres. Coll y Pizá para que examinen aquella playa y coloquen las señas que consideren del caso para avisar el peligro y evitar desgracias.

El señor Colom propuso que durante el tiempo que se procederá al arreglo del teléfono entre Sóller y Deyá por este término municipal, a cuya reparación acordó contribuir el Ayuntamiento con cien pesetas, para fomento del turismo, se facilitara además un operario de la brigada municipal para ayudar a aquellos trabajos. La Corporación acordó resolver de conformidad con lo propuesto.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy sábado día 31.—Inauguració de la Adoración Nocturna y Fiesta de las Espigas.

Empezará a las diez de la noche con la bendición de la nueva bandera, imposición del distintivo y jura de la bandera; seguidamente exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. A las cuatro de la mañana Misa solemne y comunió general; terminado el oficio, se organizará solemne procesión con el Santísimo; en la plaza del Príncipe se bendecirá con la Hostia Santa la ciudad y su término.

Domingo, día 1.<sup>o</sup> Agosto.—A las 9 de la mañana se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.

Al anochecer, Visperas, Completas y rosario; seguidamente el ejercicio dedicado al Deífico Corazón con exposición y sermón doctrinal.

Lunes, día 2.—Jubileo de la Porciúncula, que se gana en todas las iglesias y empieza el día anterior a las doce del día.

Día 6.—Primer viernes. A las siete de la mañana, Misa de Comunió general para el Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación.—Mañana, domingo, día 1.<sup>o</sup> de Agosto.—A las ocho, Misa solemne, en honor del Santo Cristo. Por la tarde, a las seis, Rosario y solemnes Completas en preparación de la fiesta de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de los Angeles. Acto continuo, exposición mayor y las preces prescritas por el

Sumo Pontífice en las iglesias donde se gana el Jubileo de la Porciúncula.

Lunes, día 2.—A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, con sermón por el Reverendo señor Arcipreste. Por la tarde, los Terciarios tendrán su reunión mensual, a las cinco y tres cuartos, Rosario y plática, e inmediatamente harán en comunidad y en sufragio de los Terciarios, tantas visitas cuantos son los que han fallecido desde el 3 de Agosto del año pasado hasta la fecha.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, 1.<sup>o</sup> de Agosto.—A las siete y media Misa de comunió para los asociados a la Congregación del Niño Jesús de Praga. La misa y comunió se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta Srta. Magdalena Castañer Bernat; por la tarde, a las cinco y media, se practicará el ejercicio consagrado al Deífico Niño.

## Ayuntamiento de Sóller

El Ayuntamiento de esta ciudad en la sesión celebrada el día 15 del actual acordó exponer al público a efectos de reclamación por término de 15 días los padrones registros de los arbitrios municipales de carácter ordinario consignados en el presupuesto del ejercicio económico corriente que gravan las siguientes materias.

Padrón-registro de los escaparates, puertas, invernaderos y ventanas hasta una altura del suelo de 2 metros 70 centímetros de carácter permanente, que se abran al exterior de los edificios, y lindantes con la vía pública.

Padrón-registro de los edificios cuyas aguas pluviales vierten en el piso de la calle directamente desde el tejado, sin estar recogidas por canales y tubos de bajada.

Padrón-registro de los edificios situados en calles por donde pasa alcantarilla, cuyas aguas pluviales estando recogidas por canales y tubos de bajada, vierten en el piso de la calle.

Padrón-registro de las casas por donde pasa alcantarilla y cuyas aguas sucias pudiendo ser conducidas a la misma, lo son a pozos negros situados en el interior de las fincas.

Padrón-registro de los toldos o cortinas con varillas metálicas, o sin ellas, colgantes de las fachadas de las casas que vuelen u ocupen parte de la vía pública en este término municipal.

Padrón-registro de las casas que tienen escusado y depósito de materias fecales permeable, anexos a la vivienda, para uso de sus habitantes.

Padrón registro de las casas cuyas aguas sucias y pluviales vierten en las alcantarillas públicas.

Padrón-registro de las sepulturas del Cementerio católico de esta ciudad, que tienen monumento, panteón, lápida o construcción que sobresale de la sepultura o está empotrada en los muros de dicho cementerio.

Lo que se anuncia al público para que llegue a conocimiento de los propietarios a quienes pueda interesar; advirtiéndoles que los expresados documentos se hallarán de manifiesto en la Secretaria del Ayuntamiento, y que el plazo de los quince días se contará a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de esta provincia.

Sóller a 21 de Julio de 1920.—El Alcalde, Amador Canals Pizá.—P. A. de A., Amador Canals, Srio.

## “EL GAS,, S. A.

### A nuestros abonados

Las circunstancias en que se ha desarrollado nuestra labor durante estos últimos años la han hecho sumamente difícil y embarazosa. Todas nuestras esperanzas se cifraban en la terminación de la gran guerra, origen del actual desequilibrio económico, pero, terminado el conflicto y subsistiendo las causas creadas por él, han debido forzadamente continuar los efectos de las mismas, ocasionando a nuestras industrias quebrantos de consideración fáciles de advertir y calcular.

Esta Sociedad «El Gas», deseosa de no interrumpir el servicio suministrando fluido para la comodidad de nuestros abonados y del pú-

blico en general, y sin miras a las justas ganancias, pudimos sortear hasta la fecha la catástrofe que nos amenazaba; mas hoy fuidas aquellas y aún prescindiendo en absoluto de los beneficios, se impone el sacrificio de todos, si queremos evitarlo; justo es que todos unamos nuestros esfuerzos para que en Sóller no falte la luz eléctrica ni la calefacción de gas, mientras duren los males que nos afligen. La carencia absoluta de carbón de hulla para la destilación del gas y por consiguiente la no producción de cok; el precio elevado de las leñas, cáscaras de almendra y demás combustibles así como el elevado precio de los aceites minerales para el engrase; la progresión creciente en el alza que a diario sufre el precio de todo el material eléctrico, la implantación de la jornada de ocho horas que nos ha obligado a aumentar una brigada diaria, por tener establecido el servicio casi permanente, la continua reparación de calderas y retortas que nos vemos obligados a hacer por emplear leñas y cáscaras de almendra para la destilación por lo corrosivo que resulta el ácido piroleñoso debido a la imposibilidad de conseguir carbones, la falta de agua en nuestra subcentral hidroeléctrica de La Costera, y por último, el aumento de la remuneración del trabajo, por demás justificada dada la extraordinaria carencia de la vida, son todas ellas causas más que suficientes para ocasionar a nuestras industrias enormes perjuicios y hasta pérdidas irreparables si no se acude pronto al remedio.

Por todas estas razones este consejo de Administración, contando con la benevolencia y reconocido buen criterio de nuestros abonados, ha creído conveniente modificar el actual precio del consumo, tanto en la energía eléctrica, como el gas. Basta sólo para justificar nuestra actitud, fijarse en los elevadísimos precios que rigen en el mercado de los carbones y de los fletes, los cuales exceden ocho veces de los que regían en circunstancias normales. Al hacerlo en esta forma creemos obrar con toda equidad, considerando que nuestros abonados, que nos favorecen siempre, no pueden creerse perjudicados en sus intereses con esta modificación de precios, y al mismo tiempo nuestra Sociedad «El Gas» puede con ello evitarse el quebranto que forzosamente tendría que sufrir de continuar rigiendo los precios actuales. En su consecuencia, desde el día primero de Septiembre quedarán establecidos para el consumo de gas y electricidad los precios siguientes:

### ENERGIA ELÉCTRICA

#### Tarifa para el alumbrado eléctrico por contador

De 1 Kwt. a 10 Kwts. a ptas. 1'10 el Kwt.
» 11 » a 25 » a » 1'05 el »
» 26 » a 50 » a » 0'95 el »
» 51 » en adelante a » 0'90 el »

#### Tarifa de electricidad destinada a fuerza motriz y calefacción

De 1 Kwt. a 100 Kwts. a ptas. 0'80 el Kwt.
» 101 » a 250 » a » 0'70 el »
» 251 » a 500 » a » 0'55 el »
» 501 » a 1000 » a » 0'45 el »
» 1000 » en adelante a precios convencionales según contrato.

#### Tarifa a base fija, sin contador, incluyendo los impuestos

Por lámpara de 5 bujías a ptas. 1'50 al mes.
» » de 10 » a » 2'25 al »
» » de 16 » a » 2'75 al »
» » de 25 » a » 3'75 al »
» » de 32 » a » 4'95 al »
» » de 50 » a » 7'00 al »

Los contadores eléctricos de medio, tres y cinco amperios para alumbrado devengarán el mismo alquiler de 0'80 ptas. por contador. Los contadores eléctricos para Fuerza Motriz y los de Alumbrado y Fuerza hasta 10 amperios a ptas. 1'25. Los de mayor amperaje para industrias a ptas. 2'00 por contador al mes.

Los impuestos del Estado, arbitrios y demás cargas establecidas o que se establezcan en adelante son a cargo del consumidor. Los gastos de verificación oficial de contadores son de cuenta de los abonados.

### TARIFA PARA EL GAS

#### Para alumbrado y calefacción

Precio del gas metro cúbico 0'50 ptas. con el impuesto del estado a cargo del consumidor.

#### Para motores

Precio del gas metro cúbico 0'35 ptas. libre del impuesto del Estado.

NOTA.—Los consumidores por contador de previo pago satisfarán las diferencias de precio al liquidarse la recaudación.

Los alquileres de los contadores de gas de tres mecheros a ptas. 0'80 al mes y los de cinco mecheros y los de previo pago a pesetas 1'00 al mes.

Sóller 30 de Julio de 1920.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

## LA MANCOMUNIDAD

## ¿DEBE DISOLVERSE?

Sabiendo que hay quien ha comentado mi proposición a la asamblea celebrada en Inca el 22 del corriente, tal vez sin conocer bien los motivos en que la fundé, me interesa que los conozca y que los sepa también el público.

Dije en la asamblea citada lo siguiente:

El 28 de Junio último cumplióse un año que se reunieron en aquel mismo local las representaciones de los pueblos rurales de Mallorca, convocadas por el Alcalde de Felanitx en nombre de la Comisión ejecutiva de la asamblea celebrada meses atrás en la Diputación, y el día 7 de Agosto venidero será el primer aniversario de la constitución de la Mancomunidad.

La reunión de hoy es para tratar de si debe o no continuar ésta, de si ha o no de disolverse, y esto presupone en su vida una crisis, y ante ella todos debemos y en particular venimos obligados los que hemos tomado parte activa en sus trabajos a exponer nuestra opinión con toda sinceridad, aunque pese a nuestro amor propio.

Las circunstancias han obligado al Consejo permanente a tomar la resolución de consultar la asamblea para que diga y decida con su voto el camino a seguir, si de vida o de muerte, pues a veces hasta la muerte es conveniente si no se puede vivir con decoro.

Examinemos la situación, pues, para decidírnos y resolver.

La Mancomunidad, ¿tiene razón de existir? ¿Queremos que exista? ¿Tiene medios para sostenerse y continuar?

Hagamos un poco de memoria, lo primero.

Los pueblos de Mallorca se han reunido en diferentes ocasiones para tratar asuntos que a todos afectaban, como eran los de médicos y farmacéuticos titulares y el de la supresión de consumos, celebrando asambleas con mucho entusiasmo.

Cuando comenzaron a sentirse los efectos de la guerra europea se planteó el problema de las subsistencias, que interesó vivamente a los pueblos rurales por las medidas que se iban tomando por la Junta provincial de subsistencias y por la atmósfera que se creaba, especialmente por parte de la prensa, y ello motivó la convocatoria de una asamblea que se celebró en la Diputación provincial, siendo su resultado la aprobación de unas conclusiones, la designación de una Comisión ejecutiva y lograr que fueran admitidos como asesores varios Alcaldes en la citada Junta.

Después de algunos meses la Comisión ejecutiva sintió la necesidad de convocar una nueva Asamblea para darle cuenta del fracaso de sus gestiones cerca de la Junta

provincial de subsistencias, donde los representantes de los pueblos fueron acogidos con marcado recelo y tratados como subordinados por la influencia del hábito. Pero además de este motivo existían otros para reunir la Asamblea según la circular de convocatoria. Era preciso intentar defenderse de la patente iniquidad de que eran víctimas los pueblos con las prohibiciones de exportación y tasas arbitrarias por parte de la Junta, que parecía no tenía otra finalidad que abastecer el mercado de Palma; era conveniente estrechar los lazos de unión de aquellos para condensar y reunir las dispersas energías forenses, y era necesario encauzar los hondos rencores que comenzaban a formarse en el campo, para evitar que tomasen caminos extraviados.

En esta reunión tenida el 28 de Junio de 1919 en la ciudad de Inca, como se ha dicho, nació la idea de formarse la Mancomunidad, y esta quedó constituida en la fecha indicada. ¿Cual era su objeto y su fin?

La Mancomunidad se constituyó al amparo de la ley Municipal, si bien su campo de acción y finalidad era algo más extenso que la norma señalada por ésta. Su objeto era unir a los pueblos rurales de Mallorca bajo una entidad legal, con un nombre propio y una organización para trabajar en favor de la autonomía municipal, de su bienestar e independencia, de sus intereses comunes y los generales de Mallorca y para realizar todas aquellas mejoras u obras que aisladamente sus componentes o asociados no pudieran conseguir.

Para estos fines se unían los pueblos rurales y para cumplirlos era y es necesaria la unión. Sin ella bien pueden contar, bien pueden estar seguros los pueblos que habrán de avenirse a ser siempre borregos de cordel, maniqués. Y sin ella desaparecen las esperanzas de ver realizados los proyectos de tanta utilidad y conveniencia como la red telefónica y la Caja comunal.

Que la unión tiene razón de ser es indiscutible por los muchos intereses comunes que tienen a defender y desarrollar, para luchar hasta conseguir su independencia y ver abolido su vasallaje para poder solventar sus diferencias locales ellos mismos respetando la norma suprema de la ley sin la intromisión de extraños, de poderes irresponsables que solo sirven para enmarañar y ahondar sus luchas y tenerles en constante excitación y encono. Y esta unión había de tener en la Mancomunidad su organismo representativo y funcional.

He dicho unión de los pueblos rurales y quiero explicar, aprovechando la ocasión, el por qué soy uno de los que entienden que en la Mancomunidad no debía entrar, al menos por ahora, el Ayuntamiento de Palma. No es que esto signifique que la Mancomunidad haya de ser un organismo contrario a

Palma; no, y mil veces no. No debemos olvidar que el motivo que la hizo nacer excluía en absoluto el ingreso en ella de la Capital. Además en muchas ocasiones nos encontramos que los intereses de ésta son contrarios y algunas veces no iguales a los de los pueblos, y en todos estos casos la unión quedaría muy mal parada. Querer arreglar o solventar dentro de la Mancomunidad y en Asamblea los asuntos en que Palma y los pueblos tuvieran intereses opuestos me parece una equivocación, mejor han de resolverlos dos representaciones.

Y para los casos en que el interés y la conveniencia sean iguales, no ha de ser difícil conseguir la cooperación y unión de ambos factores.

Por otra parte, el Gobierno con sus disposiciones y las Cortes con sus leyes, particularmente de algunos años a esta parte, y la semana municipal de Barcelona tan reciente nos están diciendo que las poblaciones grandes o urbanas son muy distintas en su modo de ser de las rurales, que no pueden vivir bajo un régimen uniforme y necesitan de disposiciones especiales para su administración. Y si son diferentes estas dos clases de población ¿por qué quererlas unir bajo una asociación igualitaria? Que cada una esté en su puesto es lo razonable, porque así será la manera mejor de atenderse.

Además, la incorporación del Ayuntamiento de Palma a la Mancomunidad tenía un peligro que los pueblos habían de procurar esquivar, y era el de la absorción de la cual habían de verse amenazados, pues es ley de vida la influencia del superior sobre el inferior, del grande sobre el pequeño, cuando la diferencia es notable.

Los que intervinieron en la organización de la Mancomunidad, creyeron de buena fe que era posible tuviera ésta una vida independiente, y por esto no buscaron colaboraciones que sin duda le hubieran prestado buena ayuda, aunque hubieran producido sensibles desmembraciones; creyeron que podría desarrollarse sin tener que luchar con otros organismos: más claro, que sus fines y desarrollo eran compatibles con todos los partidos políticos, porque su aspiración era solamente el bienestar y mejoramiento de los pueblos, y para perseguirla le eran indiferentes los ideales políticos de los representantes, pues a éstos sólo había de pedirles apoyo para los asuntos de interés general y que no se olvidaran de su carácter de representantes mallorquines. Todos cabían en su comunidad, y por esto al constituirse el Consejo permanente no se miró la filiación política de los Consejeros que entraban a formar parte de él.

Pero hay que confesar que la realidad nos ha demostrado que el pensamiento y los deseos de los organizadores era una

quimera, que estaban muy equivocados, porque los políticos no aceptan ni quieren otra clasificación que la de suyos o contrarios, y por consiguiente el ramo de olivo que es el símbolo de la Mancomunidad, única arma con que cuenta actualmente, no sirve para seguir adelante.

Los políticos han creído o suponen ver en la Mancomunidad una amenaza contra ellos, contra el dominio absoluto que disfrutaban sobre los pueblos, y como esto es lo que principalmente les interesa, ya que el bienestar de éstos es más cosa nuestra, se lauraron a combatir la unión de los payeses, la obra que trataban de formar, la Mancomunidad.

Comenzaron la campaña, los casos aislados no habían tenido importancia, con una reunión en un palacio que nos cuesta muchos millones, alarmados sin duda con motivo de la venida de un joven catalán en quien se había pensado para encargarle la dirección del periódico que se trató de publicar, y en aquella reunión se acordó oponerse al desarrollo de la Mancomunidad, a ponerle dificultades en su marcha, a sitiarse por hambre, y se pensó que de momento se conseguiría este objeto acudiendo a quien dispone de los presupuestos municipales para que no permitiera ninguna consignación en ellos a su favor.

Unido a esto había que dificultar o anular los proyectos en que estuviera interesada (la concesión de la red telefónica que se tenía pedida ha sido denegada por el Gobierno, aplicando distinto criterio que el seguido cuando se otorgó a la Mancomunidad Catalana) y había que trabajar cerca de los personajes influyentes de los pueblos que sus circunstancias lo permitieran para retraerlos.

El golpe de efecto conseguido con la negativa del Gobernador a dar su aprobación a las partidas que figuraban en los presupuestos municipales para satisfacer la cuota de la Mancomunidad, y los trabajos reservados que se han hecho cerca de algunos elementos, dieron su resultado produciendo nuestra división, porque a ella equivale el retraimiento de la mayoría.

Pero con ser tan importante el factor político no hubiera bastado el solo para determinar y decidir de la suerte de la Mancomunidad si no hubiera intervenido otro, para mí más responsable, que es la apatía e indiferencia y la falta de fe en muchos de los que llevaban la representación de los pueblos, porque de haber existido resolución y firmeza en éstos los propósitos de los políticos se hubieran estrechado.

GUILLERMO AULET.

(Concluirá.)

Folleto del SOLLER -34-

## BRIGIDA

una respetable señora, y como sucede en tales casos, la vecindad se había apresurado a ofrecerse a la familia, es decir, a la familia no, porque la difunta no tenía más familia que una sobrina, y esta sobrina era precisamente la que se hallaba en la habitación de la hermana de Serafina, en el cuarto bajo de la casa mortuoria.

Era preciso en aquellos momentos no perder la gravedad, y dedicarse completamente al cuidado y consuelo de la sobrina que acababa de perder a su tía.

Serafina, conducida por su hermana, entró en el gabinete donde estaba llorando la sobrina de la difunta, y ayudó a su hermana en la obligación de consolar a aquella triste.

Por supuesto que la lectora ha adivinado ya quien era la difunta y quien la sobrina de la difunta.

Sí, bellísima lectora, la difunta era la misma que Vd. imagina, era mi respetable

señora Doña Rita Arango y Venegas de la Riva, hermana del difunto padre de Estrella.

Desde que la buena señora se hubo convencido de que su sobrina no tenía afición ninguna a la vida del claustro; desde que perdió la esperanza de verla con el hábito carmelita; desde que supo que Brigida había elegido la santa vida de perfección que ella había soñado para su sobrina, empezó a debilitarse rápidamente su salud, y aquella mañana, el día que llegó Serafina a Valladolid, cuando la criada anciana que tenía, la misma que en León, entró con el chocolate, Doña Rita no contestó a las voces de de vieja, y aunque tenía abiertos los ojos, ni reparó siquiera en el chocolate, que tanto le gustaba, ni se incorporó para tomarlo.

Y la criada, dejando caer el plato y la jícara, salió corriendo de la estancia, gritando que la señora estaba muerta.

Y no podía estarlo más.

Acudió la primera la hermana de Serafina, que vivía en el bajo, y se hizo cargo de la atribulada sobrina, mientras los hombres de ciencia reconocían el cadáver y los curiales empezaban a escribir resmas de papel sobre el suceso, y se

disponía la traslación del cuerpo a la iglesia.

Serafina llegó afortunadamente en aquellos momentos, y sirvió de mucho su auxilio. Ella subió a la habitación de la difunta, presencié las operaciones de la criada, con gran disgusto de ésta, y vió al escribano y alguaciles en pleno ejercicio de sus funciones, y presidió todos los detalles propios de la circunstancia.

Como Valladolid era para ella una ciudad desconocida, ardía en deseos de ver qué aspecto tenían las calles y las casas, y al mismo tiempo que entre cuatro mozos fúnebres sacaban por el portal el ataúd de doña Rita, se asomó al balcón.

Y no hizo más que asomarse, mirar a la acera de enfrente, y no poder contener una exclamación de sorpresa.

Y a esta exclamación contestó otra desde la calle.

¿Qué les parece a Vdes. que vería en aquel momento la viuda del cerero?...

Casi debo creer que se lo figuran ustedes tan discretas y perspicaces como son.

Pero aunque Vdes. se lo figuren, debo decir que había visto al mismísimo capitán, aquel que en Oviedo tuvo que comprar el corazón de blanca cera cuan- iba a buscar el de la cerera,

Y Luis, que siempre iba mirando a los balcones para ver a las mujeres que se asomaban, vió también a Serafina, y exclamó:

—¡Ah! la cerera de Oviedo.

Y viendo salir al mismo tiempo el ataúd de Doña Rita, pensó:

—¿Cómo está esa mujer aquí?... ¡Y está de luto! ¿Será por su marido? No puede ser, porque si su marido fuese el muerto que va en esa caja, no se asomaría ella al balcón a ver como le llevan. Y eso, sí, está más bonita que en la cerería.

Y Luis, sin encomendarse al diablo, lleno de curiosidad entró en el portal y llamó a una mujer que estaba en el patio.

—¿Es a mí?—preguntó la mujer.

—Sí, venga Vd. y tome Vd. medio duro.

—Gracias, y salud para encomendarla a Dios—dijo la mujer, creyendo que aquel oficial era de la familia, y estaba encargado de repartir limosnas.

—Diga Vd. buena mujer—repuso Luis—¿quién es el muerto?...

—Aquí no ha habido ningún muerto.

—Pues ¿y ese que sacaban ahora de aquí cuatro hombres?

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

A UN RAMELL DE FLORS DE CAMP  
TROBAT DINS MA CAMBRA

(Per la meua neboteta gran)

Ramell de flor humil  
que tens per auriola  
la gracia camperola  
d'el Març i de l' Abril.

O flors d' escabiosa  
d' un moradenc rosat!  
Finors de tò daurat  
i flaire sanitosa!

La ma qui vos cullia  
es flor de joventut,  
i sap de la virtut,  
i sap de l' harmonia.

Jo prou coneg l' estil,  
la traça agraciada  
d' aquella ma de fada  
tan bona com gentil.

MARIA ANTONIA SALVÀ

1920

LLETRES MALLORQUINES

## «ÀGUILLES», DE G. COLOM

Un altre nou llibre de versos acaba de sumar la pròdiga mà de la fèrtil Poesia nostra al ric tresor de la nostra literatura única. Guillem Colom, burgès privilegiat, devot de les Muses, n' és l' autor. Aquell mateix qui, tantejant el camí amb una mica de la timidesa de l' iniciat, s' atancava no ha gaire a fer-nos ofrena de ses juvenils meditacions per la solitud agrest de la seva muntanyenca balma nadiua, per les afraus, cingles, comes i tossals de la qual fa ressonar avui el tornaveu de la vibrant cornamusa guerrera, acostant amb valentia a la èpica trompa els llavis que, abans, havia provat en la flauta del rabadà i en el flaviol suavíssim i melancòlic.

«Àgüles» és el títol de la nova obra; un poema, diu, en VII cants. Un poema de Mallorca. Però no d' aquella Mallorca dels nostres pares, predecessora immediata de la nostra d' avui i que, més que no aquesta, hauria pogut servir meravellosament de fons per un poema dels únics que han comportat i comporten els temps moderns; poema que hauria trobat naturalment la seva filiació entre *Herman i Dorotea* i *Jocelyn, Evangeline i Mireio*, en un altre *idilli èpic*, el secret de la poesia dels quals consistint en «alçar la vida vulgar i domèstica, i especialment la vida rústica, a un grau de representació poètica tal que, confonent se amb la intuïció ideal de les forces de la naturalesa i de la vida humana en el que té de més radical i simple, ens duga a una total visió poètica del món, que és el gran triomf de la epopeia» (1) comporta meravellosament, dins eixa total visió poètica, la exaltació particular de la terra que sosté i del troç de blau

(1) Menendez y Pelayo.

que cobricel-la la acció, com la Provença és exaltada en *Mireio*. No, «Àgüles» no és un poema, com diu el mateix autor, en el sentit clàssic del mot; ni és un poema d' avui ni d' ahir, i, en tal sentit, és en gran part obra d' inspiració indirecta.

Es sens dupte el segle XV, amb tota la seva corrua de dissensions internes i el formidable espectacle exterior de les seves lluites despiatades i cruentes, que sembraren arreu de l' illa l' espant i la desolació, el segle més heròic de la nostra història. A través de las pàgines d' aquesta, el seu panorama guerrer es colombrà dilatant per plans i muntanyes, amb reflexes d' armes al sol de la llibertat i fragor trepidant d' hosts mogudes per la discòrdia, tenyit tot per un vel ombrivol de *morne* bellesa? Setges perllongats i terribles de la ciutat, amb les corresponents tristes escenes de crueltat i ensagnament de part dels assetjats i l' angouxa i l' odi dels assetjats; escaramusses ardides i simulacres cruentos pels voltants dels murs; persecucions i encaikos; testes de rebels posades a preu; expedicions de mort i extermini a través dels més espessos boscos de la serra i, per tot arreu, les mostres més ferotges i salvatges de la venjança i de la justícia: forques arborades en els creuers de tots els camins, allà on no les estalviava un arbre de robust branca, i de les quals penjaven, brandant al vent de totes les ires desfetes, les miserables despulles de les víctimes en una paorosa visió que fa estremir la nostra sensibilitat moderna... Mes, de tot aquest gran sementer de mort i desolació, per sota el qual batega el pols vigorós de les nostres més lleugeres ascendències racials, en podia sortir—com surt volant de la corrupta despulsa del bou, el daurat eixam de les abelles de la fàbula virgílica—, i n' ha sortit, fecundada la imaginació de l' autor per l' esperit genial que plasmà l' època, l' eixam volador dels versos que componen els set cants del poema.

Es clar que per lograr una obra així, de vida i escenari tan apartats, es devien haver de vèncer sèries dificultats, les primeres de les quals eren el trobar i donar el color local i d' època. Les dues estan gallardament resoltes. L' època, si bé és veritat que estava resolta completament pel geni d' En Quadradó, qui en els seus «Forenses i Ciudadanos» n' extragué tota la llecció, tota la saba, faltava repartir-la per la trama de les estrofes, governar la corrent de la narració, accelerant-la o frenant-la segons requeria la acció i matisant les estrofes revestides de les imatges pròpies; i en aquesta tasca i en aquestes imatges desplega l' autor una valentia superior a la de *Juvenilia*, la pastoril delicadesa de les millors cançons de la qual apareix en la frescor de certs indrets, sobretot en la curta i deliciosa introducció al cant IV. I en quant al color local, pocs podien vanagloriar-se d' estar en millors condicions per poder donar una visió personal i potent de la alta muntanya mallorquina, amb les seves rossoleres gegants, cimes alteroses i abruptes, fondalades i avencs, abims fantàstics i carenes torbadores que formen el principal escenari sobre el qual es desplega la acció. Aquesta (la acció) i els personatges que la

sostenen són el més interessant de la obra poètica com a tal. Pocs són els personatges: un amant i una amada. Tals bastaven per teixir amb l' ajuda omnipotent de l' Amor la trama d' un idill i, el desplegament sentimental del qual marcà la directriu de la acció general històrica que li serveix de fons, fonent se les dues accions en una estudiada i pensada unitat. Així la trama guerrera que sembla donar lloc, en el cant primer, a la naixença de l' idill i, per la situació especial en que s' troben col·locats els amants, és poc temps aprés, en el cant cinquè, accelerada per la força de la situació d' aquests: quan Jaume, el protagonista, es llença al combat desitjós de venjar l' ultratge fet a la seva amada, i troba la mort com a rebel i és la seva testa exposada a la pública execració dalt els murs de la ciutat a on la troba, per a morir al seu davant, en el tràgic final que convenia a tot l' ambient, la desventurada camperola qui en cerca de l' amador ha atravesat monts i plans en un desolat i fatal pelegrinatge.

Així és aquesta obra nova de les nostres lletres. Amb ella, ademés, guanyen un nou bell llibre les biblioteques, car està presentada amb tota la distinció i senyoreta opulència que sols podien investir-li els boixos de Ca'n Felip Guasp, qui en la penombra de les golfes de la prehistòrica impremta del carrer d' En Morey dormien el so dels segles, arreconats i plens de pols i d' oblit, i que, al guaitar de nou a la llum del dia han mostrat el seu agraïment en un graciós somriure de placidesa que hi fa deturar l' esguard del llegidor. Amb «Àgüles», finalment, ha revalidat l' autor amb franca desinvoltura, a força de cops sobre l' enclusa de la retòrica, el seu títol de poeta, que per tots els capaços de comprendre la dignitat i la significació pregonada del mot, és el màxim elogi.

Ll. C.

## LA REINA MÁRTIR

I

Un bell estol de senyoretetes assistí, dilluns passat, a la tarde literaria que's celebrà en el col·legi de les Escolapias. *Flor de Lis* hi era entre elles... ¡i ningú la va conèixer!

Fou per mi un dia de dolços records, i em semblava ésser en aquell temps tan volgut en que, amb mes amigues, també prenia part en les representacions dramàtiques. ¡Quines hores més efusives i delitoses passavem ensalant un dia i un altra dia, sempre rialloses i alegres!

Més les il·lusions cauen com les fulles d' els arbres. Passaren els dies alegres i ara ja cap *Sor* mos hi duria a representar un d' aquells papers. Hem tornades vanitoses i... gracies si ara nos apleguem per a la festa anyal de despedida... per a fer de jutges!

II

Amb el cap plè d' il·lusions vaig entrar al col·legi; dins aquella gabia ampla a on vaig passar-hi els dies de ma juvenesa m' hi sen-

tia a plaer. Mes amigues i jo amb gest de domini miravem l' escenari, i amb cert aire despectiu remugavem pensaments vanitosos. Aquest garrut estol de col·legiales—pensavem—no'n sabrà sortir tan bé com noltros altre temps!

Pero ben prest s' esvairen els mals pensaments. Aquelles col·legiales ho feien beníssim. Vaig acalar els ulls, un poc empagada d' haver admès aquells pensaments, i vaig sortir de la agradosa reunió un sí és no és concirosa i meditativa.

¿Per qué?

III

La bella figura de la Reina d' Escocia, Maria Stuart, passà per davant ma vista com una visió dolorosa, evocadora d' un idill que se nega dins una bassa de sang.

¡Pobre reina mártir!

Reina de France, mort son espòs, cau dins les arpes de la reina Isabel d' Inglaterra. Després qu' ha sofert llarg cautiveri, després qu' ha vista llevada de son escud la flor de lls, la bella flor francesa, es condenada a mort afrontosa.

Dona al cuadro un relleu de tristesa amarganta la veu sibilitica de la *Gitanilla* que passa com un llamp per dins aquella escena corgeladora, que contrasta admirablement amb la solemne calma aparent de les dames franceses que arrosseguen també les cadenes de l' esclavitut, alleugerant l' enuig de la Reina presonera. ¿Per qué permet Deu que triuñfi l' injustícia i la perversitat d' els homos?

IV

¿Per qué, mes belles amigues?

Perque fos un mirai i una llissó per noltros. Damunt el fum de la vanitat, damunt el sorollós rialler de la vida mandana, damunt els castells fantàstics que aixeca el nostre orgull, Deu hi fa bufar el vent i hi escampa cendre perque acalèm el cap i sièm humils. Tanmateix el brill d' aquest mon passa, i dura tan poc!

Poc temps d' ésser reina va tenir Maria Stuart; en camvi, com fou llarg el seu cautiveri! ¡Com foren crudels sos patiments! ¿Vos hi heu mirat dins aquest mirai?

Per molt que fassou, mes belles amigues, no lograreu sostreure-vos an aqueixa llei: *en aquest mon cal patir!*...; més qualqu' ú vos donarà consol dins vostros patiments com en donaren a Maria Stuart les dames franceses.

Amiga de la Reina mártir ha estat també l' Historia.

Ella l' ha redimida de la calumnia i de l' afront.

V

Podrán els homos, inhumans, llevar les flors de lis de l' escud de vostres il·lusions; però, no temeu, més prest o més tard trobareu una amiga, més humana que Isabel d' Inglaterra, que guarnirà també i abundantment, la creu de vostron martiri i el calvari de vostros desencants amb...

FLOR DE LIS

## Folletí del SOLLER -47-

## GRIPAUS D' OR

ma, començà sa peroració, que des de les primeres paraules se vegé que la deia de memoria.

Intentà dringar la copa ab la de cada hu dels presents, però com molts se trobaven separats de la taula, ne desistí, dient que ja creia que tots desitjaven com ell moltes felicitats a tothom, a lo que tots assentiren ab un sí atronador.

Anaven ja a desfilat, donant la festa per acabada, quan don Miquel, fent ab els braços senyal de que tots s' apropessin, i acostant vora seu als que se li havien quedat darrera, qu'eren sa filla, en Peret, sa neboda i en Moragues, començà a parlar ab veu reposada i no gaire alta de tò, dient:

—Perdonin, tots, els cinc minuts que molestaré la seva atenció, a pesar de saber-los tan fatigats com jo mateix; però ja que avui ha sigut un dia de grans emocions per a mí, i essent l' última estona que passen ab nosaltres els nostres bons amics senyors Martínez, vull donar

una prova de confiança a ells i a tots els que'ns han honrat acompanyant-nos en aquesta excursió. Vull donar-los-hi unes noves que penso han de plaure a tothom, i ab la més gran alegria faig saber que ha sigut promesa avui la meua filla ab el jove Pere Coma, el qual des d' ara queda anomenat administrador de *La Oportunidad*, ja que'l nostre bon amic senyor Moragues no'ns vol ajudar en aquesta empresa. No es això tot. Per a demostrar que no quedem ofesos, concedim al propi Moragues la mà de la nostra neboda María. I ara, brindo per la felicitat de les dues parelles!

Al dir les últimes paraules, don Miquel havia agafat una copa ont hi havia xampany, i se'l begué nerviosament per a dissimular la rabia que l' ofegava. I, fent veure que lo que sentia era una emoció tendra i paternal, allargà les mans a en Peret que, ja segur de son triomf, digué en veu alta:

—Moltes gracies, don Miquel; jo no'm mereixia tant.—I en veu baixa afegí:—Sí, home: *nos ab nos*, ja'ns coneixem tots.

Don Miquel va mossegar-se'ls llavis fins fers-hi sang i deixà les mans d' en Peret per a estrenyer les d' en Moragues. Donya Gertrudis no feia més que plorar

agafada al coll de sa filla, i tots els demés comentaven les grans notícies desfent-se en felicitacions als promesos i a don Miquel. Els periodistes enrotllaven a en Peret, adulant-lo en tots sentits. Tots els corifeus de *La Oportunidad* volien ésser oportuns. La senyoreta Beatriu trobava que'l més oportú havia estat en Peret, i, girant-se vers son pare, li preguntava si mai més gosaria dubtar de les manyes d' ella en arreglar negocis.

Don Miquel, per a pagar els desperfectes de la vaixel·la, donà dos bitllets de cent pessetes a l' amo de l' hotel qui, agrait, els acompanyà fins a la porta del carrer; i al passar prop dels dos cambres que'ls havien servit, volgué encara en Llucià donar una mostra de desprendiment, posant un bitllet de cinquanta pessetes en la mà de cada un, deixant d' aquesta manera, darrera seu, com un rastre de la seva magnificència i del seu poder.

Se trobà de costat, llavors, ab la María i en Moragues. Aquest s' hi apropà més, i respectuosament, casi en tendresa, manifestà son desitg d' apressar el casament tot lo possible, perque ell comptava ab una càtedra en una escola estrangera, i si no havia anat a desempenyar-la, havia

estat per no deixar a la María. Don Miquel li va prometre casar-los tot seguit i, apretant-li nerviosament la mà, li digué:

—Ja ho sabia que no us hi quedariu, vosaltres, ab els gripaus d' or.

—¿Qué vol dir?

—Vull dir qu' encara me'n recordo de la rondalla que vostè un dia'ns va contar. Què hi farem! Cadascú es com es.

En Moragues no tingué paraula per a dir. En lo pregon de son cor sentí una gran llàstima per aquell home. Se girà vers sa futura muller, que plorava d' alegria silenciosament, i, prenent-la del braç, s' apartaren un xic, deixant via ampla a la riuada de gripaus que fluïa grotescament per la porta de l' hotel, no per a tornar a la pols d' ont procedien, sinó per a seguir una ostentosa i triomfal carrera, enlluernant el món ab sos turbèrculs d' or.

MARIA DOMENECH DE CAÑELLAS.

**EN FRANCIA**

Por querer retirarse su dueño, se vende un establecimiento de productos de España que lleva veinte y dos años de existencia, con buenas referencias y está bien surtido de mercancías, situado en población de 30.000 habitantes.

Dirigirse a Alvaro Gutiérrez—Place de la Mairie, 14—Laval, (Mayenne).

**Defensora Sollerense**

En el sorteo verificado el día once del corriente, ante la Junta General, para proceder a la amortización de cinco Obligaciones serie B (vitalicios), resultaron favorecidas las señaladas con los números 85—97—213—689 y 934.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 12 Julio 1920—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

**AGUILES**

Poema en set cants, p' En Guillem Colom Ferrá.

Se ven al preu de tres pessetes en aquesta impremta.

**VENTA**

Se venden dos olivares; uno de 5 cuarteradas, y otro de 8, aproximadas, situados en el pago *Ca'n Tes*, de este término.

Para informes: Notaría de D. Jaime Domenge.

**Venta de solares**

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca'n Chelín*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**Maison d'Expedition**

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR** - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA  
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

**Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.**

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de Tokio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

**Antigua casa PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

# JOSE COLL

Casa Prncipal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: François Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

A perges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte - d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

SUSCRIBIRSE A ESTE PERIÓDICO

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

# La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'Aprovisionnement

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

# : G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::

:: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

# ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestin's 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES &amp; PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateurenard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDAS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**VICHY CATALAN**Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60°, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—Barcelona.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, chataignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER — PRIVAS

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÈDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

— VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-67

GERENCIA DE ADUANA Y TRANSBORDO

COMISION Y TRANSITO

**"ZAMALLOA"**

CERBÈRE (PYR. ORS.S)

CORRESPONSALES EN:

IRÚN, HENDAYE, CETTE, VALENCIA Y BARCELONA

Despacho y reexpedición de frutas, legumbres y toda clase  
de mercancías

Servicio especial y económico para el transbordo de NARANJAS

ACTIVIDAD, ESMERO, ECONOMÍA

Telegramas y telefonemas: "ZAMALLOA", - CERBÈRE

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira